

ENGLISH AMERICAN  
LITERARY STUDIES



# 英美文学

虞建华

主编

## 研究论丛

第一辑

1

WU  
外教社

上海外语教育出版社



# 英美文学 研究论丛

虞建华 主 编

第 一 辑

上海外语教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

英美文学研究论丛 第1辑/虞建华主编. - 上海:  
上海外语教育出版社, 1999  
ISBN 7-81046-712-3

I. 英… II. 虞… III. ①文学研究-英国②文学研究-美国  
IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 44452 号

## 《英美文学研究论丛》主编:

侯维瑞 汪义群 虞建华

## 本辑主编: 虞建华

本辑编委: 汪义群 吴其尧 单雪梅  
张和龙 张 强 侯维瑞  
姚君伟 陶 茜 虞建华

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 65422031 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 姚君伟

---

印 刷: 中共上海市委党校印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 850×1168 1/32 印张 15.375 字数 343 千字

版 次: 2000年1月第1版 2000年11月第2次印刷

印 数: 2 000 册

---

书 号: ISBN 7-81046-712-3 / H · 637

定 价: 19.80 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

# 序 言

·戴炜栋·

首先,热烈祝贺《英美文学研究论丛》的出版。这对英语界来说是一件喜讯。

外国文学已经成为我们文化生活中的重要组成部分,这是一个无可争辩的事实。在思想意识、人生理想、处世态度、道德观念和行为准则各方面,外国文学曾影响过我们这一代人,改革开放以后在更大范围和程度上影响着年轻的一代。今天的世界正在加快步伐走向全球化,各国之间经济和文化上的交往必然更加频繁。更多地了解他国文化,是时代向我们提出的任务。开放的中国也为我们提供了学习借鉴外国文学精华的大好时机。

近一二十年来,在我国出版的外国文学经典以及当代文学精品层出不穷,而且销量很大,这说明在中国有一个巨大的读者市场,说明人们对外国文学的热情一直十分高涨。文学批评、文学史、文学理论和文学翻译理论的研究也呈水涨船高之势。同样,在国外,尤其在西方,越来越多的人对中国文学产生浓厚的兴趣,抱着学习的态度了解历史悠久、积藏丰厚的中国文化。这种双向的了解和学习,显然有助于促进世界多元文化的繁荣。

在高等院校中,不管是大学生、研究生还是教师,不管是否语言文学专业,热衷于外国文学的人数不少。有喜欢阅读的,也有立志于从事外国文学研究的。这是十分可喜的现象。但在高等教育语言文学这一大领域内,往往有重语言,轻文学的倾向。原因很简单:重语言教学是看重其应用功能。“学文学有什么用?”——甚至英语专业的本科生和研究生也常常会提出这样的问题。这里有一个对高等教育的认识问题。高等教育毕竟与职业培训不同,它包括应用,但超越应用。学习历来包括两个部分:学以致用和学以致知。就像哲学、历史、美学和伦理学等学科一样,文学是一门“致知”的学问,是认识生活、掂量经验、开启心智的学问。它可以陶冶情趣,提高素养,使人开阔视野,丰富精神文化生活。说到底,大学教育是为了提高人的整体素质,培养人的洞察能力、推理判断能力和思辨分析能力,而文学涉猎广泛的题材在表达悟识、再现生活方面的价值是不可取代的。英美文学是一处蕴蓄丰富的精神矿藏,值得我们去努力开发。

上海外国语大学已开始走上多科性、复合型应用文科外国语大学的道路。近二十年来,为了适应对外开放和社会主义市场经济的需要,我们对不少专业进行了复合,如“英语+经贸”、“英语+法学”和“英语+新闻”等。事实证明,这方面的尝试是成功的。但这种复合并不意味着把教育导向实用主义,也不意味着纯语言文学专业地位的下降。由于所有复合型专业都是以英语为基础的,因此有更多的学生涉足专业英语的学习训练,有更多的教师从事英语教学,英美文学也就有了更大的读者层面。高水平英语教学的扩展,对专业英语师资的大量需求,客观上促进了英语语言文学专业的发展,英美文学的研究也应该会有更多的关注者。上海外国语大学这样

的学校仍然是一所以语言文学为基础和特点的大学,语言文学仍然是办学之本,其中英语所占的比重尤其显赫,师资队伍庞大,老、中、青三代教师中有不少从事文学教学和文学研究,而且每年招收相当数量的硕士生和博士生。报考英美文学方向的硕士生、博士生逐年增多,水平不断提高,这是一个很好的例证。外国文学领域内的众多知名文学教授仍在笔耕不辍,引导外国文学研究朝着纵深发展;越来越多的中青年教师和社科研究人员也在文学研究领域展露才华。经济的发展,社会的进步,文化生活水平的提高,国与国之间文化交流的增多,必然创造出一个越来越好的外国文学研究的环境。对这一点,我深信不疑。

正是鉴于这样的认识,在几位外国文学教授的建议下,我们推出了《英美文学研究论丛》,每年出一辑。我校的《外国语》和《外语界》在国内流传较广,影响较大,但都是语言和语言教学的刊物。《中国比较文学》又仅限于文学的一个领域,涉及面不宽。外国文学中研究者和读者最多的英美文学则是一块很大的空白。《论丛》的出版弥补了这一方面的不足,一定能够促进我校英语语言文学的教学和研究,促进各高校和社科研究机构之间的交流。《论丛》是开放式的,广泛吸收全国各家之精华,而不囿于本校的小范围。在第一辑中,各高校的许多名家名教授和具有才华的中青年教师和博士生为我们奉献了高质量的论文,对此我们向热情赐稿的专家学者表示由衷的感谢,并希望在今后一如既往地支持我们。希望我们的编辑人员不断努力,把刊物越办越好,把编辑的过程当作学习他人、丰富自己的过程,希望刊物能为英美文学教学和研究提供一个施展才华的阵地,也成为我校师生向同行学者学习借鉴的宝地。几位负责《论丛》编辑的主编都是学业精

良、成果卓著的教授。我相信,在广大专家、学者、读者的支持、关心和爱护之下,《英美文学论丛》一定可以办成高水平、高层次、高品味的学术丛书。

1999.6.9.

# 目 录

## 序言

### 英国文学

- 胡家峦： 斯宾塞《仙后》中的玻璃球镜——文艺复  
兴时期英国诗人宇宙观蠡测 ..... (1)
- 张子清： 休斯与普拉斯的不幸婚姻——兼评休斯  
的绝笔诗集《生日贺信》..... (24)
- 宁一中： 论对话与《吉姆爷》中的荣誉主题..... (36)
- 吴其尧： “愤怒的青年”小说中的现实主义..... (60)

### 美国文学

- 贺祥麟： 美国人文主义诗人金斯堡..... (77)
- 陶 洁： 成长之艰难——小议福克纳的《坟墓的  
闯入者》 ..... (86)
- 姚乃强： 传奇故事与现代战争——评福克纳的  
《士兵的报酬》 ..... (105)
- 郭继德： 美国现实主义戏剧舞台艺术风格的“轮  
回”..... (123)
- 王守仁： 从排斥到融合——评托妮·莫里森的小  
说《乐园》 ..... (137)

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| 虞建华： 现代主义和激进主义——对峙背后的姻联 .....                | (161) |
| 程爱民： 《大人物盖茨比》的叙事艺术简论 .....                   | (177) |
| 杨金才： 赫尔曼·麦尔维尔创作简论 .....                      | (193) |
| 李建波 唐岫敏： 国际主题的建构与解构：《美国人》和《洛丽塔》 .....        | (213) |
| 姚君伟： 归来兮，赛珍珠——试谈赛珍珠及其作品在当下语境中的意义 .....       | (227) |
| 单雪梅： 环境与入：从朗尼根三部曲看法雷尔的社会批判及对自然主义的认识 .....    | (236) |
| 陈钦武： 福克纳的现代诗学体系 .....                        | (250) |
| 张 强： 鸡蛋、玫瑰与旅行推销员之死 .....                     | (262) |
| 曾艳钰： 莫里森《柏油孩子》的神话隐喻模式 .....                  | (279) |
| 陶 茜： “老纽约”社会中的新女性——谈华顿的生活经历与女性小说人物 .....     | (290) |
| 张龙海： 属性的变化，认同的执着——评任碧莲的《梦娜在向往之乡》中的出走原型 ..... | (301) |

## 文学理论

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| 埃默里·埃利奥特： 美学与文化多元（迟晓虹译） ..       | (311) |
| 殷企平： 论约翰逊和福尔斯的小说观 .....          | (330) |
| 李维屏 杨理达： 论乔伊斯与现代主义 .....         | (343) |
| 陈 雷： 现代感与现代主义的兴起 .....           | (365) |
| 王丽亚： 分歧与对话——后结构主义批评下的叙事学研究 ..... | (399) |

## 博士论文提要

- 何伟文： 艺术和道德：从“迷惑”经过“关注”到达“善的真实”——论艾丽丝·默多克  
小说世界的理论框架 ..... (417)
- 刘建华： 福克纳对他性的文本化 ..... (443)
- 方 成： 霍桑与罗曼司体裁观念研究 ..... (455)
- 戴桂玉： 海明威小说中的妇女及其社会性别角色 ... (469)

## 编后记

## 英国文学

### 斯宾塞《仙后》中的玻璃球镜

——文艺复兴时期英国诗人宇宙观蠡测

·胡家峦·

斯宾塞在《仙后》第三卷中提到一面“维纳斯的镜子”(i. 8.),接着又说它是一个“玻璃球”(ii. 21.)。这个玻璃球是魔术师墨林赠给南威尔士国王莱恩斯的礼物。它具有魔力,能让其拥有者从中看清敌友,并“事前得知确凿的消息”,预先阻止敌国的行动(ii. 17—25.)。此外,它还有探测情人的功能。莱恩斯国王之女布里托玛偷看玻璃球,她的眼前就立即显现一位“全身披挂的英俊骑士”,他的面庞如同东方升起的“太阳”(ii. 24.)。布里托玛在玻璃球中看见的不是自己,而是仙国骑士阿提戈尔。<sup>1</sup> 她的爱慕之情油然而生,便设法找到墨林,探询阿提戈尔住在“天下何处”(iii. 6.)。墨林暗示说,那位骑士将从远方返回“故土”(iii. 27.)。于是布里托

玛便化装为骑士,出门远游,前去寻找阿提戈尔,引出了一连串的冒险故事。

这个玻璃球具有镜子功能,实则是一面“玻璃球镜”。它与乔叟笔下的“玻璃宝镜”颇为相似。乔叟在《坎特伯雷故事集》中讲述了鞑靼国王康巴汗及其子女的故事。康巴汗的客人送来了一匹铜马、一枚戒指和一面“玻璃宝镜”,并说明宝镜的功能:“它能显示袭击你国境或个人的任何敌人,简言之,它能为你分清敌友。尤其是,如有漂亮的女子将她的心交给了一个情郎,她能看见他的行动,他若有异心,就能看见他如何变心,如何求取新欢,以及他的一切诡计,镜中显得十分清楚,任何事也遮掩不了”(《侍从的故事》)。<sup>2</sup> 关于宝镜的奇特功能,故事里有人说是由于“反照”的原理,有人说它原本就像罗马的“奇镜”——暗指罗马诗人维吉尔的魔镜:在中世纪,维吉尔被视为著名的魔术师,传说他在罗马城里放置了一面魔镜,从中可以窥见 30 英里以外的敌人。<sup>3</sup> 显然,斯宾塞借鉴了《坎特伯雷故事集》中“玻璃宝镜”的故事。后来,弥尔顿也对这篇故事表现出浓厚的兴趣(《幽思的人》)。

然而,斯宾塞的球镜与乔叟的宝镜形状不同,而且明显地侧重于和宇宙的联系:

它按照空心圆球的形状制作,  
就像这世界,就像玻璃的世界一个。

(Ⅲ.ii.19.)

球镜如同这个“世界”,而在斯宾塞时代,人们所了解的“世界”就是托勒密天文学所构想的宇宙:宇宙以静止的地球为中心,地球外层有七大行星,再往外有恒星天和水晶天,最外层就是

宇宙的外壳或原动天,原动天牵动里面各重天围着地球旋转。整个宇宙呈现为圆球形,正如一面大型的“玻璃球镜”。非但如此,球镜的“魔力”也远远超过上述两种功能:它不仅能照出“最低的地层和高天之间”所包容的一切(Ⅲ.ii.19.),还能对整个可感世界产生巨大影响:用这球镜可以

从天空呼出  
太阳和月亮,叫它们向他俯首:  
他能使大地变海洋,海洋变大陆,  
也能把阴郁的黑夜变成白昼。

(Ⅲ.iii.12)

“大地变海洋,海洋变大陆”暗示空间的变化。根据法国哲学家拉·普利莫达耶的观点,宇宙分三个部分:一是哲学家的理式世界或神学家的天使世界;二是星体世界,三是月下人类居住的基本世界。<sup>4</sup>换句话说,第一部分是概念世界,后两部分就是玻璃球镜能够对之产生影响的可感世界。另一方面,“黑夜”和“白昼”暗示时间的变化。宇宙的概念不仅包含空间,也包含时间。正如柏拉图所说,神在建构天空的同时也建构了昼夜和年月。<sup>5</sup>而且“时间按预定的、不断重复的模式运行,为了使时间运行有序,神在天空放置了可见的天体,即日月和其它五颗行星”。<sup>6</sup>因此,玻璃球镜可以呼之即出的“太阳和月亮”既暗示空间又表明时间。尤其是,时间按“不断重复的模式运行”意味着年复一年、循环往复的圆形运动。在这个意义上,时间也呈现为像玻璃球镜那样的圆形。

16世纪宇宙志学者经常论及圆镜的特征,认为它形同宇宙的圆形,而且可以映照出世间万物。与斯宾塞同时代的英

国宇宙志学者威廉·卡宁汉写了一部著作献给莱斯特伯爵，书名就是《宇宙之镜》。他说，他发明了一面“宇宙之镜”，旨在反映“天空以及行星和其它的星群，大地及其美丽的区域，还有大海及其奇异的扩展”。随后他补充说，人们在他的镜子里看到的不只是一两个人物，而是“各重天”和“整个宇宙”。不仅如此，他还可以用这镜子辨别世界各地的奇异事物，如：巨龙和鳄鱼；非洲的怪人；亚洲的奇特居民，包括俾格米侏儒、精灵鬼怪和食人生番；以及新大陆的印第安人。他还说，假如看到大海不断扩展，吞噬陆地和海岸，那么利用他的“镜子”就能阻止大海的蔓延。书中指出，“从万物的至高无上的统治者直到地球中心的一切都称为世界，而且世界被喻为一个圆球”。<sup>7</sup>对照来看，斯宾塞的“玻璃球镜”最近似于卡宁汉的“宇宙之镜”了。

但是，“玻璃球”却先被称为“维纳斯的镜子”。一般来说，女子随身携带镜子是斯宾塞那个时代的风尚，而镜子也是爱神维纳斯的传统象征。<sup>8</sup>不过，根据文艺复兴时期某些插画来看，“维纳斯的镜子”往往是含有贬义的，因为它暗示“骄傲”。骄傲者由于目中无人，只见自身值得称羡的东西，所以常被描绘为高大的美人，身着红装，头戴金冠，右手捧孔雀，左手持“明镜”。<sup>9</sup>《仙后》中“骄傲之宫”的女主人就是如此：她手持“明镜”，不时观看她映在镜中的面庞（I . iv. 10.）。本·琼生也这样描绘过火神沃尔坎在人间的妻子查丽丝：她束着腰带，腰侧挂着一面“镜子”（《查丽丝赞歌》第5首）。这面镜子把查丽丝与沃尔坎在天上的妻子维纳斯联系在一起，暗示她的高傲。那么，斯宾塞采用“维纳斯的镜子”是否也想表达同样的内涵？诗中表明绝非如此。首先，“布里托玛”（Britomart）这个名字借自奥维德《变形记》（Ⅷ）中的人物名字“布里托玛蒂

斯”(Britomartis)。布里托玛蒂斯与狄安娜女神相联系,而狄安娜既是贞洁的象征,又是全副武装的狩猎女神。因此,斯宾塞通过“维纳斯的镜子”暗示布里托玛是一种“狄安娜—维纳斯”或“武装的维纳斯”形象。<sup>10</sup>这一形象与代表“贞洁”品德的、“全副武装的女骑士”布里托玛相吻合。其次,《仙后》中的维纳斯并非傲慢的化身,而是掌管婚姻和生殖繁衍的女神。墨林预言,布里托玛和镜中显身的阿提戈尔最终将在仙国首府举行婚礼,而且她还将成为一个伟大民族(英格兰)的母亲(Ⅲ. iii. 22.)。阿提戈尔映在镜中的面庞如同太阳,构成了“镜子+太阳”的模式,而这种模式则是阿提戈尔所代表的“正义”的体现。<sup>11</sup>因此,布里托玛和阿提戈尔的婚礼表明“贞洁”和“正义”的联姻,或“光荣”和“威严”的结合。斯宾塞后来把“维纳斯的镜子”转而称为“玻璃球”更表明他的匠心独运,因为“圆球”的意象正是“婚姻和谐的象征”。<sup>12</sup>随后,斯宾塞又由“圆球”切入,进而把它和宇宙联系起来,并把它的魔力转变为宇宙的支配一切的神秘力量。

显而易见,《仙后》中的玻璃球镜借鉴了多种源泉,它涉及柏拉图宇宙论和托勒密天文学、本土和希腊的神话传统、甚至当时的风尚等等。值得一提的是,在希腊神话中,除了维纳斯的镜子外,还有叙述珀耳修斯在斩杀墨杜萨时把圆盾当作镜子的故事。墨杜萨是可怕的女妖,她的头发由无数毒蛇构成,谁若看她一眼,就顿时化为石头。她的洞穴附近布满了丧生的石人石兽。珀耳修斯奉命除害,女神弥那耳瓦送他一面铜盾,嘱他不要直视墨杜萨,而要以圆盾为“镜”。他凭靠圆盾映照的影像,斩杀了酣睡的女妖。这种具有镜子功能的圆盾使人联想到荷马《伊利昂记》第18卷中描绘的“阿克琉斯之盾”。火神沃尔坎为阿克琉斯铸造了一个坚固的盾牌,用铜、锡、金、

银四种金属铸成五层。盾上绘着日月,以及昴星团、毕星团、猎户座、大熊座等星座。盾有三重边,最外的是一圈无尽的海溪(宇宙的边缘)。中央绘着两座城市、农田、王室领地,还有一个“舞池”。舞池里,青年男女手挽手排成长串,优美地“绕着圆圈,快速旋转,犹如陶工弯腰试转时的转盘”。这个盾牌引起了翻译荷马史诗的英国诗人乔治·查普曼的极大兴趣。查普曼把它视为一面“宇宙之镜”:四种金属暗示四种元素,金代表火,铜代表坚硬的土,锡代表流动的水,银代表污浊金属在冶炼之前产生的气;三重边代表按四星一组分为三组的黄道十二宫,它因太阳的永恒运行而闪光,成为时间的象征,即柏拉图所说的“时间的永恒形象”;少女的舞蹈暗示“宇宙之舞”。周边的海溪犹如“水晶墙”,与水晶天对应,成为可感宇宙和概念宇宙的分界。查普曼说,在盾牌上,“天空运转,星辰闪光,大地生花,海洋涨潮,波涛汹涌,城市建成:一城处于幸福甜蜜的和平之中,另一城处于公开战争和伏击的危险之中。”然而,在阐明这一切之前,查普曼首先就强调指出:“阿克琉斯之盾”暗示“宇宙的圆形”。<sup>13</sup>不言而喻,“圆形”构成了上述多重类比的基础。

文艺复兴时期人们认为,宇宙是神按自身的形象创造的,因此圆形的宇宙就是神自身形象的体现。有些哲学家把神界定为“一个光球,一个圆,它的中心无所不在,而任何地方也没有它的圆周线”。<sup>14</sup>这种描述无非是想说明神的属性:神无始无终,无所不包,无所不在,他是一个完美和永恒的“圆”。因此,神无异于一面“镜子”。13世纪巴黎主教奥维尼的威廉在用“光照”与“反射”的关系解释人的理智活动时就作了这样的比喻:造物主是“反映一切事物的毫无瑕疵的最纯净的镜子,这面镜子自然地搁置在人的理智之前,我们可以不假中介从

它上面读到原则和规则”。这就意味着上帝是一面“镜子”，他反映着事物的本质，刻写着事物的原型，人的理智可以直接从中直接看到事物的真理。<sup>15</sup>约翰·多恩在他的布道文中则把基督喻为一面“镜子”。多恩说：《雅歌》中的“基督”告诉他的配偶，“如果你不认识自我，就不能沉思天国。”但是，自我认识需要一面镜子来反映灵魂的状况。接着多恩又说：“不要寻找别的镜子而只要基督作为观察自我的镜子，也不要在那镜子里看别的东西，而只要看他的卑微”（《第6篇布道文》）。

根据《圣经》，神用“圆规”创造了秩序井然、完美和谐的宇宙（《箴言》8:27）。因此，宇宙呈圆形。而且，神创世时还赐予他的所有造物以完美性，所以世间万物也都隐含着神的完美或“圆”的影像。这或许在一定程度上说明了文艺复兴时期诗人们为什么把神称作“伟大的几何学家”，并常用几何图形的意象入诗。但在各种图形中，他们最喜爱的莫过于圆形了。不过，在希腊传统中，据说圆形意象最初是毕达哥拉斯等人借自埃及人的隐喻。在埃及人看来，“嘴里咬着自己尾巴的蛇”是一种暗示“永恒”的象形文字。<sup>16</sup>英国诗人富尔克·格雷维尔说：“蛇把尾巴咬在口中”，犹如“把过去和未来的时代联结在一起”（《永恒》）。约翰·马斯顿描绘一个教师怎样向学生解释时间：时间的象形文字是蛇形，蛇咬着自己的尾巴，弯曲成一个“圆”（《历史教师》）。在古希腊时代，柏拉图曾论及五个等面等角立体，而新柏拉图主义者又把它们与四种元素联系起来：立方体代表土，四面体代表火，八面体代表气，二十面体代表水，十二面体代表宇宙。然而，欧几里得却从纯几何学的角度加以演算，证明每个立体都能嵌入一个球形。<sup>17</sup>文艺复兴时期诗人们继承了这一传统。尽管在大千世界中，万物的形状纷繁多样，但他们总以圆形思考一切。理查德·洛夫莱斯认